

## EL CATALÀ QUE ES PARLA A L'ESCALA

Amb motiu de la diada de Sant Jordi, Patró de Catalunya, el rotatiu gironí "Punt Diari" editava un número especial en el qual es dedicava una especial atenció al procés de normalització del català en els diferents municipis i comarques.

Pel que fa referència a la nostra vila, apareix un article signat pel Sr. Joaquím Armengol Llac, responsable del Servei municipal de Català de l'Escala, sota el títol de "El català a l'Escala".

En ell es fa una mena de valoració del panorama lingüístic que és força positiva llevat d'algunes deficiències que passem a analitzar tot seguit.

En primer lloc, cal veure quina població predomina a l'Escala i quin n'és el seu origen, expressat d'aquesta manera:

"La immensa majoria de la població de l'Escala és catalano parlant d'origen i per vocació (el sentiment de fidelitat a la llengua de l'Escala hi és pregon).

D'immigració d'origen peninsular n'hi ha i es fa sentir, almenys la que no sembla gaire predisposada a integrar-se. I d'estrangers d'enllà dels Pirineus, principalment francesos, també se n'hi han instal·lat per residir-hi amb caràcter permanent o quasi, un nombre suficient perquè es noti la seva presència".

Entre els primers, els autòctons, en fa una distinció: d'una part, els adults amb un domini correcte de l'idioma i el planter escolar que rep una completa educació en català; i d'altra part, la resta d'adults que pateixen més les conseqüències de la persecució del català i tenen serioses dificultats a l'hora d'expressar-se per escrit.

En l'article hi llegim una breu referència a "L'Escalenc":

"Una part d'adults, força important, per cert, té un bon domini de l'idioma, cosa que es manifesta en la qualitat de la revista mensual "L'Escalenc", en les emissions de la ràdio local i en les innumbrables facetes de la vida cultural escalenca".

Dels castellano-parlants, com ja és ben conegut, pocs han après a parlar en català i dels forasters d'altres procedències afirma que mostren en general bastant d'interès per aprendre la llengua.

En relació al Servei Municipal de Català, que ja fa dos anys que funciona –dubtem si tots els escalencs en tenen coneixement– el màxim responsable d'aquest Servei afirma que "se succeeixen els

encàrrecs de traducció, redacció i repàs de tota mena de textos: programes, articles, cartes, menús de restaurants, etc..."

I, segons ell, el problema més greu, no exclusiu de l'Escala però que també hi és present malgrat la fidelitat a la llengua, és "la facilitat amb què hom suplanta la parla que ha mamat pel castellà bon punt es troba davant una persona que no és de casa o que tan sols ho sembli".

Com a solució al problema, assenyalava que no és suficient amb un servei de normalització sinó que cal una conscienciació del que devem "estimar i conservar, una acció decidida i ferma per part de tots".

## EL PROBLEMA DE L'OCUPACIÓ JUVENIL A L'ESCALA

Tot i que les comarques gironines no pateixen situacions de marginació, problemes laborals i de problemàtica juvenil en general, com es donen d'una manera molt més accentuada en una zona metropolitana de Barcelona, per exemple, no podem pas oblidar-nos de la transcendència del tema.

Pel que es desprèn de l'estudi portat a terme a la nostra població pel sociòleg Pere Guanter sobre l'ocupació juvenil a l'Escala, sembla ésser que existeix una gran desproporció entre la manca de formació professional i l'oferta de treball. Insisteix en el fet que alguns oficis –podríem dir-ne tradicionals– han desaparegut i, per tant, els propis empresaris reconeixen que han d'anar a buscar el personal a fora. Una de les conclusions que treu del seu estudi és que "hi ha una manca de formació professional sobretot amb gent que no ha fet el graduat o que no ha acabat un BUP, per exemple".

Entre d'altres observacions fetes en aquest treball realitzat l'any 85, veiem que queden ben diferenciades la temporada estiuenca i la resta de l'any:

"L'atur a l'hivern és molt més acusat que en d'altres llocs. Molts joves treballen del turisme durant la temporada d'estiu".



### CANDIDATURES DEL MUNICIPI DE L'ESCALA Eleccions Municipals, juny 1987

#### PARTIT DELS SOCIALISTES DE CATALUNYA

- 1.— Rafel Bruguera i Batalla
  - 2.— Josep Carreras i Amer
  - 3.— ~~Jordi Boix i Elench~~ *Jordi Boix*
  - 4.— Albert Puig i Guerra
  - 5.— Pere Sala i Sanchis (independent)
  - 6.— Fernando Palma i Perez
  - 7.— Marc Colomeda i Guanter
  - 8.— Juan Calderon i Solano
  - 9.— Vicenc Bosch i Ripoll
  - 10.— Josep Bruguera i Roses
  - 11.— Joan Bosch i Ros
- SUPLENTS:
- 1.— Joan Ramio i Almar
  - 2.— Jaume Escat i Pujol
  - 3.— Teodoro Fana i Iglesias

#### CANDIDATURA PER L'ESCALA INICIATIVA I PROGRES

- 1.— Carmelo Isern Tallada
- 2.— Luis Navarro Solves
- 3.— Salvador Moreno Ortiz
- 4.— Pedro Gardella Llop
- 5.— M<sup>a</sup> Teresa Llistosella Duran
- 6.— Pascual Sanchis Vilabru
- 7.— Jose Suarez Alvarez
- 8.— Jose Pages Rustey
- 9.— Pompeyo Cuero Pellicer
- 10.— Jose Aupi Vila
- 11.— Angel Bahi Botella
- 12.— Rafael Moreno Plazas
- 13.— Pilar Nicolau Brunson
- 14.— Francisco Font Farres

#### ALTERNATIVA VERDA MOVIMENT ECOLOGISTA DE CATALUNYA

- 1.— Tomas Pages Bosch
  - 2.— Salvador Fresneda Gali
  - 3.— Esteban Arla Matas
  - 4.— Francisca Bonachera Carreras
  - 5.— Salvador Amela Masip
  - 6.— Ramon Manen Folch
  - 7.— Jorge Callol Armengol
  - 8.— Josefa Madrid Madrid
  - 9.— Susana Alonso Rodríguez
  - 10.— Jose Moreno Arribas
  - 11.— Maria Costal Ferrer
- SUPLENTS:
- 1.— Carmen Costa Torres
  - 2.— Ana Maria Boixereu Pellicer
  - 3.— Maria Antonia Pellicer Calatayud

#### COALICIO ELECTORAL CONVERGENCIA I UNIÓ

- 1.— Salvador Simon Coll
  - 2.— Francisco Puig Condom
  - 3.— Lluís Sureda Barragan
  - 4.— Jaime Salart Juan
  - 5.— Martin Soles Andreu
  - 6.— Angel Lopez Hernandez
  - 7.— Victoria Poch Martos
  - 8.— Josep Maria Callol Noguera
  - 9.— Maria Asuncion Male Ros
  - 10.— Jorge Jacas Bahi
  - 11.— Carles Pallares Figueras
- SUPLENTS:
- 1.— Simeon Catala Portell
  - 2.— Luis Salart Juan
  - 3.— Josep Maria Alberti Costa

#### ESQUERRA REPUBLICANA DE CATALUNYA

- 1.— Josep Lluís Sastre i Bruges
  - 2.— Salvador Falgas i Oller
  - 3.— Lluís Colomeda i Sastre
  - 4.— Joan Parals i Pages
  - 5.— Josep Maria Male i Fajula
  - 6.— Carme Serra i Galceran
  - 7.— Joan Baptista Guillot i Quintana
  - 8.— Joan Bragues i Casademont
  - 9.— Maria Gatiús i Llorens
  - 10.— Ramon Guillot i Salart
  - 11.— Maximo Lavado i Indias
- SUPLENTS:
- 1.— Francesc Bofill i Masafont
  - 2.— Ramon Ylla i Heras
  - 3.— Julian Barragan i Puerma